



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2023. július 19.  
(OR. en)

11351/23

LIMITE

CORLX 673  
CFSP/PESC 979  
MOG 97

## JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

---

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborújához Irán által nyújtott katonai támogatásra tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről

---

**A TANÁCS (KKBP) 2023/... HATÁROZATA**

(...)

**az Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborújához  
Irán által nyújtott katonai támogatásra tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2014. július 31-én elfogadta a 2014/512/KKBP határozatot<sup>1</sup>.
- (2) A 2014/512/KKBP határozat tiltja a kettős felhasználású termékek és technológiák eladását, szolgáltatását, átadását vagy kivitelét bármely oroszországi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra. Az érintett termékeket és technológiákat az (EU) 2021/821 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>2</sup> I. melléklete sorolja fel.
- (3) A 2014/512/KKBP határozat tiltja továbbá az olyan termékek és technológiák – függetlenül attól, hogy azok az Unióból származnak-e – közvetlenül vagy közvetve történő eladását, szolgáltatását, átadását vagy kivitelét bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra, amelyek hozzájárulhatnak Oroszország katonai és technológiai megerősítéséhez, vagy a védelmi és biztonsági ágazatának fejlesztéséhez. Az érintett termékeket és technológiákat a 833/2014/EU tanácsi rendelet<sup>3</sup> VII. melléklete sorolja fel.

---

<sup>1</sup> A Tanács 2014/512/KKBP határozata (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 13. o.).

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/821 rendelete (2021. május 20.) a kettős felhasználású termékek kivitelére, az azokkal végzett brókertevékenységre, az azokkal kapcsolatos technikai segítségnyújtásra, valamint azok tranzitjára és transzferjére vonatkozó uniós ellenőrzési rendszer kialakításáról (HL L 206., 2021.6.11., 1. o.).

<sup>3</sup> A Tanács 833/2014/EU rendelete (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 1. o.).

- (4) A 2014/512/KKBP határozat tiltja továbbá a légi közlekedésben vagy az űrparban történő felhasználásra alkalmas termékek és technológiák – függetlenül attól, hogy azok az Unióból származnak-e – közvetlenül vagy közvetve történő eladását, szolgáltatását, átadását vagy kivitelét bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra. Az érintett termékeket és technológiákat a 833/2014/EU rendelet XI. melléklete sorolja fel.
- (5) A 2014/512/KKBP határozat tiltja továbbá az olyan termékek közvetlenül vagy közvetve történő eladását, szolgáltatását, átadását vagy kivitelét bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra, amelyek hozzájárulhatnak különösen Oroszország ipari kapacitásainak fejlesztéséhez. Az érintett termékeket és technológiákat a 833/2014/EU rendelet XXIII. melléklete sorolja fel.
- (6) A Tanács 2014. március 17-én elfogadta a 2014/145/KKBP határozatot<sup>1</sup>.
- (7) A Tanács 2022. október 20-án elfogadta a (KKBP) 2022/1986 határozatot<sup>2</sup>, amellyel felvett három iráni személyt és egy iráni szervezetet a 2014/145/KKBP határozat szerinti korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek jegyzékébe, tekintettel az Oroszország által az Ukrajna elleni agressziós háborújában használt, pilóta nélküli légi járművek (UAV-k) fejlesztésében és leszállításában játszott szerepükre.

---

<sup>1</sup> A Tanács 2014/145/KKBP határozata (2014. március 17.) az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről (HL L 78., 2014.3.17., 16. o.).

<sup>2</sup> A Tanács (KKBP) 2022/1986 határozata (2022. október 20.) az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosításáról (HL L 272. I., 2022.10.20., 5. o.).

- (8) Az Európai Tanács a 2022. október 20-án és 21-én következtetéseket fogadott el, amelyekben határozottan elítélte az iráni hatóságok által Oroszország agressziós háborújához nyújtott katonai támogatást, amelyet meg kell szüntetni. Az Európai Tanács e tekintetben üdvözölte a Tanács által 2022. október 20-án elfogadott szankciókat.
- (9) A Tanács 2022. december 12-én elfogadta a (KKBP) 2022/2432 határozatot<sup>1</sup>, amellyel felvett négy iráni személyt és négy iráni szervezetet a 2014/145/KKBP határozat szerinti korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek jegyzékébe, tekintettel az Oroszország által az Ukrajna elleni agressziós háborújában használt UAV-k fejlesztésében és leszállításában játszott szerepükre.
- (10) A Tanács 2022. december 12-én következtetéseket fogadott el, amelyekben határozottan elítélte és elfogadhatatlannak tartotta az Oroszország Ukrajna elleni jogellenes, provokáció nélkül indított és indokolatlan agressziós háborújához Irán által nyújtott bármely típusú katonai támogatást, ideértve az UAV-k szállítását, amely súlyosan sérti a nemzetközi jogot és az Egyesült Nemzetek Szervezetének Alapokmányában foglalt elveket. Az Irán által szolgáltatott fegyvereket Oroszország válogatás nélkül használja fel Ukrajna polgári lakosságával és infrastruktúrájával szemben, szörnyű pusztítást és emberi szenvedést okozva. Ezzel összefüggésben a Tanács emlékeztetett arra, hogy egyes harci drónoknak és rakétáknak az ENSZ Biztonsági Tanácsának előzetes engedélye nélkül Iránba vagy Iránból történő átadása sérti az ENSZ Biztonsági Tanácsának 2231 (2015) sz. határozatát.

---

<sup>1</sup> A Tanács (KKBP) 2022/2432 határozata (2022. december 12.) az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosításáról (HL L 318. I., 2022.12.12., 32. o.).

- (11) A Tanács nagy aggodalommal vette tudomásul a nemzetközi eredetű, többek között Európából származó alkatrészekkel gyártott iráni fegyverekről – köztük drónokról – szóló beszámolókat, és megjegyezte, hogy mérlegeli a megfelelő intézkedések meghozatalát. A Tanács határozottan óva intette Iránt újabb Oroszországnak történő fegyverszállításoktól, különösen rövid hatótávolságú ballisztikus rakéták Oroszországnak történő esetleges átadására irányuló bármely lépés megtételétől, ami súlyos eskalációt jelentene. A Tanács megjegyezte, hogy az Unió továbbra is reagálni fog az Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborúját támogató valamennyi intézkedésre, és felelősségre fogja vonni Iránt, többek között további korlátozó intézkedések révén.
- (12) Az Európai Tanács a 2022. december 15-i következtetéseiben újlag hangsúlyozta, hogy elítéli az iráni hatóságok által Oroszország agressziós háborújához nyújtott katonai támogatást, amelynek le kell állnia.
- (13) A Tanács 2023. február 25-én elfogadta a (KKBP) 2023/432 határozatot<sup>1</sup>, amellyel felvett négy iráni személyt a 2014/145/KKBP határozat szerinti korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek jegyzékébe, tekintettel az Oroszország által az Ukrajna elleni agressziós háborújában használt UAV-k fejlesztésében és leszállításában játszott szerepükre.
- (14) Az Európai Tanács a 2023. március 23-i és a 2023. június 29-i és 30-i következtetéseiben elítélte, hogy Irán továbbra is katonai támogatást nyújt Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborújához.

---

<sup>1</sup> A Tanács (KKBP) 2023/432 határozata (2023. február 25.) az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosításáról (HL L 59I., 2023.2.25., 437.).

- (15) Oroszország – az Ukrajna szuverenitását, függetlenségét és területi integritását sértő agressziós háborújának támogatására – Irán által gyártott UAV-ket alkalmaz, többek között polgári személyek és polgári infrastruktúrák ellen. Az UAV-k fejlesztésére és gyártására irányuló iráni állami finanszírozású program ennél fogva hozzájárul az ENSZ Alapokmányának és a nemzetközi jog alapelveinek megsértéséhez. Ezt a programot Iránnak a védelemért és a fegyveres erők logisztikai támogatásáért felelős minisztériuma (Ministry of Defense and Armed Forces Logistics of Iran) és az Iszlám Forradalmi Gárda (Islamic Revolutionary Guard Corps) működteti – mindkét szervezet európai uniós szankciók hatálya alá tartozik –, és a program magában foglalja UAV-k beszerzését, fejlesztését, gyártását és átadását, nevezetesen Oroszország számára. A program állami tulajdonban lévő és magán vállalatokon alapul, és hasznosítja a belföldi kutatási képességeket.
- (16) Tekintve a helyzet súlyosságát, helyénvaló elfogadni az Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborújához – az UAV-k fejlesztésére és gyártására irányuló iráni állami finanszírozású programon keresztül – Irán által nyújtott katonai támogatásra tekintettel hozott korlátozó intézkedések keretét.
- (17) Így különösen, helyénvaló megtiltani az UAV-k fejlesztése és gyártása során használt alkatrészeknek az Unióból Iránba irányuló kivitelét.

- (18) Helyénvaló továbbá megtiltani – közvetlenül vagy közvetve bármely iráni természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy Iránban történő felhasználásra – olyan szellemi tulajdon-jogok vagy üzleti titkok eladását, hasznosításának engedélyezését, vagy azok bármely más módon történő átadását, valamint az olyan szellemi tulajdon-jogok által védett vagy üzleti titoknak minősülő anyagokhoz vagy információkhoz való hozzáféréshez vagy azok további felhasználásához jogok biztosítását, amelyek az említett termékek és technológiák biztosításához, gyártásához, karbantartásához és felhasználásához kapcsolódnak.
- (19) Továbbá utazási korlátozásokat és vagyonieszköz-befagyasztást célzó intézkedéseket kell elrendelni az Irán UAV-programjáért felelős, azt támogató vagy abban részt vevő személyekkel szemben.
- (20) Egyes intézkedések végrehajtása érdekében az Unió további fellépése szükséges,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

- (1) Tilos olyan termékek és technológiák – függetlenül attól, hogy azok az Unióból származnak-e – közvetlenül vagy közvetve történő eladása, szolgáltatása, átadása vagy kivitele bármely iráni természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy Iránban történő felhasználásra, amelyek hozzájárulhatnak Irán azon képességéhez, hogy pilóta nélküli légi járműveket (UAV-k) gyártson.
- (2) Tilos:
- a) közvetlenül vagy közvetve bármely iráni természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy Iránban történő felhasználásra olyan technikai segítségnyújtást, brókertevékenységet vagy egyéb szolgáltatást biztosítani, amely az (1) bekezdésben említett termékekhez vagy technológiákhoz, továbbá e termékek és technológiák rendelkezésre bocsátásához, gyártásához, karbantartásához és használatához kapcsolódik;
  - b) közvetlenül vagy közvetve bármely iráni természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy Iránban történő felhasználásra az (1) bekezdésben említett termékekhez és technológiákhoz kapcsolódó finanszírozást vagy pénzügyi segítségnyújtást biztosítani az ilyen termékek és technológiák eladása, szolgáltatása, átadása vagy kivitele céljából, vagy a kapcsolódó technikai segítségnyújtás, brókertevékenység és egyéb szolgáltatások biztosítása céljából;

- c) közvetlenül vagy közvetve bármely iráni természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy Iránban történő felhasználásra olyan szellemi tulajdon-jogokat vagy üzleti titkokat eladni, hasznosításukat engedélyezni, vagy azokat bármely más módon átadni, valamint az olyan szellemi tulajdon-jogok által védett vagy üzleti titoknak minősülő anyagokhoz vagy információkhoz való hozzáféréshez vagy azok további felhasználásához jogokat biztosítani, amelyek az (1) bekezdésben említett termékekhez és technológiához, valamint az említett termékek és technológiák biztosításához, gyártásához, karbantartásához és felhasználásához kapcsolódnak.
- (3) Az Unió megteszi az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy meghatározza az e cikk hatálya alá tartozó releváns tételeket.

## *2. cikk*

- (1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket, hogy megakadályozzák az Irán UAV-programjáért felelős, azt támogató vagy abban részt vevő – a mellékletben felsorolt – természetes személyeknek és a velük kapcsolatban álló – a mellékletben szintén felsorolt – természetes személyeknek a területükre való belépését vagy azon való átutazását.
- (2) Az (1) bekezdés nem kötelez valamely tagállamot arra, hogy megtagadja saját állampolgárainak a területére való belépést.
- (3) Az (1) bekezdés nem érinti azon eseteket, amikor valamely tagállamot nemzetközi jogi kötelezettség terhel, nevezetesen:
- a) nemzetközi kormányközi szervezet fogadó országaként;

- b) az Egyesült Nemzetek Szervezete által vagy védnöksége alatt összehívott nemzetközi konferencia fogadó országaként;
  - c) kiváltságokat és mentességeket biztosító többoldalú megállapodás alapján; vagy
  - d) az Apostoli Szentszék (Vatikánvárosi Állam) és Olaszország által kötött, a megbékélésről szóló, 1929. évi szerződés (lateráni egyezmény) alapján.
- (4) Az (3) bekezdés azon esetekben is alkalmazandó, amikor egy tagállam az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet (EBESZ) fogadó országa.
- (5) A Tanácsot megfelelő módon értesíteni kell minden olyan esetről, amikor egy tagállam a (3) vagy a (4) bekezdés alapján mentességet ad.
- (6) A tagállamok mentességeket adhatnak az (1) bekezdés alapján elrendelt intézkedések alól, amennyiben az utazást sürgető humanitárius szükség, vagy olyan kormányközi találkozók, vagy az Unió által vagy az EBESZ elnökségét ellátó tagállam által támogatott vagy a területén szervezett, olyan találkozók, ahol a részvétel indokolja, ahol a korlátozó intézkedések politikai célkitűzéseit – ideértve Ukrajna területi integritásának, szuverenitásának és függetlenségének támogatását – közvetlenül előmozdító politikai párbeszédet folytatnak.

- (7) A (6) bekezdés alapján mentességet biztosítani kívánó tagállam erről írásban értesíti a Tanácsot. A mentességet megadottnak kell tekinteni, kivéve, ha a Tanács egy vagy több tagja a javasolt mentességről szóló értesítés kézhezvételétől számított két munkanapon belül írásban kifogást emel. Amennyiben a Tanács egy vagy több tagja kifogást emel, a Tanács – minősített többséggel eljárva – határozhat a javasolt mentesség megadásáról.
- (8) Amennyiben a (3), (4), (6) vagy (7) bekezdés alapján egy tagállam engedélyezi a mellékletben felsorolt valamely személynek a területére való belépését vagy az azon való átutazását, az engedélyt azon célra kell korlátozni, amelyre azt az érintett személynek megadják.

### *3. cikk*

- (1) Be kell fagyasztani – a mellékletben felsorolt – az Irán UAV-programjáért felelős, azt támogató vagy abban részt vevő természetes vagy jogi személyekhez, szervezetekhez vagy szervekhez, valamint a velük kapcsolatban álló természetes vagy jogi személyekhez, szervezetekhez vagy szervekhez tartozó, azok tulajdonában álló, birtokában lévő vagy ellenőrzése alatt álló valamennyi pénzeszközt és gazdasági erőforrást.
- (2) Nem bocsátható rendelkezésre – közvetlenül vagy közvetve – semmilyen pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás a mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek számára vagy javára.

- (3) Az (1) és (2) bekezdéstől eltérve, egy tagállam illetékes hatósága az általa megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezheti egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy az érintett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások:
- a) a mellékletben felsorolt természetes személyek és az ilyen természetes személyek eltartott családtagjai alapvető szükségleteinek kielégítéséhez szükségesek, ideértve az élelmiszerekre, bérleti díjra vagy jelzáloghitelre, gyógyszerekre és orvosi kezelésre, adókra, biztosítási díjakra és közüzemi díjakra fordított kifizetéseket;
  - b) kizárólag a jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatos észszerű mértékű szakértői díjak kifizetésére és felmerült kiadások megtérítésére szolgálnak;
  - c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos kezelésére vagy fenntartására vonatkozó díjak vagy szolgáltatási terhek kifizetésére szolgálnak;
  - d) rendkívüli kiadásokhoz szükségesek, feltéve, hogy az illetékes hatóság az engedélyezést megelőzően legalább két héttel értesítette a többi tagállam illetékes hatóságait és a Bizottságot azon indokokról, amelyek alapján úgy véli, hogy különleges engedélyt kell adni; vagy

- e) diplomáciai képviselőhöz, konzuli képviselőhöz vagy a nemzetközi jognak megfelelően mentességet élvező nemzetközi szervezethez tartozó számlára, illetve számláról be-, illetve kifizetendők, amennyiben az ilyen be- vagy kifizetéseket a diplomáciai képviselő, a konzuli képviselő vagy a nemzetközi szervezet hivatalos céljaira kívánják felhasználni.

Az érintett tagállam az e bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az említett engedélyezéstől számított két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

- (4) Az (1) bekezdéstől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását, feltéve, hogy teljesülnek a következő feltételek:
- a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személynek, szervezetnek vagy szervnek a mellékletben történő jegyzékbe vételének időpontját megelőzően hozott választottbírói határozat, vagy az említett időpontot megelőzően vagy azt követően az Unióban hozott bírói vagy közigazgatási határozat, vagy az említett időpontot megelőzően vagy azt követően az érintett tagállamban végrehajtható bírói határozat hatálya alá tartoznak;
  - b) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat kizárólag az ilyen határozattal biztosított, vagy az ilyen határozatban érvényesnek elismert igények kielégítésére fogják felhasználni, az ilyen igényekkel rendelkező személyek jogait szabályozó, alkalmazandó törvények és rendeletek által meghatározott korlátokon belül;
  - c) a határozat nem valamely, a mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja; és

d) a határozat elismerése nem ellentétes a közreaddal az érintett tagállamban.

Az érintett tagállam az e bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az említett engedélyezéstől számított két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

(5) Az (1) bekezdésben foglaltak nem akadályozzák meg egy, a mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet abban, hogy teljesítsen az ilyen természetes vagy jogi személynek, szervezetnek vagy szervnek a mellékletben való jegyzékbe vételét megelőzően kötött szerződés vagy megállapodás vagy keletkezett kötelezettség alapján esedékes kifizetést, feltéve, hogy az érintett tagállam megállapította, hogy a kifizetést – közvetlenül vagy közvetve – nem az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv kapja.

(6) A (2) bekezdés nem alkalmazandó a befagyasztott számlákon jelentkező következő növekményekre:

a) az említett számlákon keletkező kamatok vagy egyéb hozamok;

b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetések, amelyeket azon időpontot megelőzően kötöttek, vagy amelyek azon időpontot megelőzően keletkeztek, amelyen az említett számlák az (1) és a (2) bekezdésben meghatározott intézkedések hatálya alá kerültek; vagy

c) az Unióban hozott vagy az érintett tagállamban végrehajtható bírósági, közigazgatási vagy választottbírósi határozat alapján teljesítendő kifizetések;

feltéve, hogy minden ilyen kamat, egyéb hozam és kifizetés továbbra is az (1) bekezdésben meghatározott intézkedések hatálya alá tartozik.

- (7) A (2) bekezdésben meghatározott tilalom nem alkalmazandó az Unió általi pilléres értékelésen átesett olyan szervezetekre és ügynökségekre, amelyekkel az Unió pénzügyi keret-partnerségi megállapodást írt alá, amelynek alapján a szervezetek és ügynökségek az Unió humanitárius partnereiként járnak el, feltéve, hogy a (2) bekezdésben említett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások nyújtása kizárólag humanitárius célokból szükséges Iránban.
- (8) A (7) bekezdés által nem szabályozott esetekben, valamint az (1) és (2) bekezdéstől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai – az általuk megfelelőnek ítélt általános vagy különös feltételek mellett – általános vagy különös engedélyeket adhatnak egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítására, vagy egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátására, feltéve, hogy az ilyen pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások nyújtása kizárólag humanitárius célokból szükséges Iránban.
- (9) A 3. cikk (1) és (2) bekezdésében foglalt tilalmak ... [HL: kérjük, illesszék be az e határozat hatálybalépését három hónappal követő dátumot]-ig nem alkalmazandók a(z) ... [HL: kérjük, illesszék be e határozat hatálybalépésének dátumát] előtt kötött szerződésből eredő kötelezettségekre vagy az ilyen szerződés teljesítéséhez szükséges járulékos szerződésekre.

#### 4. cikk

- (1) A Tanács – valamely tagállamnak vagy az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: a főképviselő) a javaslatára, egyhangúlag eljárva – megállapítja és módosítja a mellékletben foglalt jegyzéket.
- (2) A Tanács közli az (1) bekezdés szerinti határozatot – ideértve a jegyzékbe vétel indokolását is – az érintett természetes vagy jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel – vagy közvetlenül, ha a cím ismert, vagy értesítés közzététele útján –, lehetővé téve az ilyen természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára, hogy észrevételeket nyújtson be.
- (3) Amennyiben észrevételeket nyújtanak be, vagy amennyiben új érdemi bizonyítékokat mutatnak be, a Tanács felülvizsgálja az érintett határozatot, és ennek megfelelően tájékoztatja az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet.

#### 5. cikk

- (1) A melléklet tartalmazza a 2. és a 3. cikkben említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek jegyzékbe vételének indokait.

- (2) A melléklet szintén tartalmazza az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek azonosításához szükséges információkat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Természetes személyek esetében ilyen információ lehet a név és a névváltozatok, a születési idő és hely, az állampolgárság, az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma, a nem, – ha ismert – a cím; és a munkakör vagy foglalkozás. Jogi személyek, szervezetek és szervek esetében ilyen információ lehet a név, a nyilvántartásba vétel helye és ideje, a nyilvántartási szám és a telephely.

*6. cikk*

- (1) A Tanács és a főképviselő személyes adatokat kezel az e határozat szerinti feladatainak elvégzése, különösen a következők érdekében:
- a) ami a Tanácsot illeti, a melléklet módosításainak kidolgozása és elfogadása;
  - b) ami a főképviselőt illeti, a melléklet módosításainak kidolgozása.
- (2) A Tanács és a főképviselő adott esetben kezelheti – kizárólag annyiban, amennyiben az ilyen kezelés a melléklet elkészítéséhez szükséges – a jegyzékbe vett természetes személyek által elkövetett bűncselekményekkel, valamint az ilyen személyekre vonatkozó büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletekkel vagy biztonsági intézkedésekkel kapcsolatos releváns adatokat.

- (3) E határozat alkalmazásában a Tanács és a főképviselő kerül kijelölésre az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>1</sup> 3. cikkének 8. pontja értelmében vett „adatkezelőnek” annak biztosítása érdekében, hogy az érintett természetes személyek gyakorolhassák az említett rendelet szerinti jogaikat.

#### *7. cikk*

Nem teljesíthetők az olyan szerződéssel vagy ügylettel kapcsolatos, bármilyen formájú igények, amelyek teljesítését az e határozat alapján előírt intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben érintik, ideértve a kártalanítási igényeket vagy bármely egyéb ilyen jellegű igényeket, így például a kártérítési igényt vagy a garanciaérvényesítés keretében benyújtott igényt, különösen a kötvény, garancia vagy viszontgarancia – különösen pénzügyi garancia vagy pénzügyi viszontgarancia – meghosszabbítására vagy kifizetésére irányuló igényt, ha azokat a következők nyújtják be:

- a) a mellékletben felsorolt, jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek;
- b) az a) pontban említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek egyikén keresztül vagy egyikének nevében eljáró bármely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv.

#### *8. cikk*

Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az e határozatban megállapított tilalmak kijátszása.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

*9. cikk*

Az e határozatban meghatározott intézkedések hatásának maximalizálása érdekében az Unió arra ösztönzi a harmadik államokat, hogy fogadjanak el az e határozatban előírtakhoz hasonló korlátozó intézkedéseket.

*10. cikk*

Ez a határozat ...<sup>+</sup>-ig alkalmazandó, és azt folyamatosan felül kell vizsgálni. A határozatot meg kell újítani, vagy – adott esetben – módosítani kell, ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy annak céljai nem valósultak meg.

A 3. cikk (7) bekezdésében a 3. cikk (2) bekezdésének vonatkozásában említett mentességet rendszeres időközönként, de legalább 12 havonta felül kell vizsgálni.

*11. cikk*

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt ...,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>+</sup> HL: kérjük, illesszék be az e határozat hatályba lépésének időpontját 12 hónappal követő dátumot.

**MELLÉKLET**

A 3. cikkben említett természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzéke

[...]

---

